



**IGLESIA  
DE CRISTO**  
EPISCOPAL

**SANTA COMUNIÓN**

*Decimosexto Domingo después de Pentecostés*

· 17 de septiembre del 2023 · 12:45 p.m. ·

## ¡Vuelven las cenas de los miércoles por la noche!

Por Maggie FitzRoy

Melissa Johnson y su familia solían disfrutar del compañerismo de las cenas de los miércoles por la noche en nuestra iglesia, antes de que por la pandemia terminaran. Cuando el mundo empezó a volver a la normalidad, Melissa no vio ninguna razón por la que esas cenas no deberían volver.

“Se lo mencioné a cualquiera que quisiera escucharme”, dice Melissa, miembro de la sacristía. Entonces, “la madre Amy dijo: 'Sí. Creo que podemos hacer esto. Busquemos una manera de hacerlo realidad”.

Gracias a los esfuerzos de muchos que se unieron para ayudar, lo lograron y las cenas del miércoles por la noche se reanudarán el 20 de septiembre, de 5:45 a 7 p. m., en el comedor de Westbury Hall.

Melissa dice que, a ella y a la directora de hospitalidad, Jen DeRycker, se les ocurrió “menús fáciles de comprar y de preparar” que diferentes grupos de voluntarios y ministerios prepararán y servirán.

Los miembros de la junta parroquial y el clero serán los anfitriones de la primera cena, un Taco Bar. La semana siguiente contará con una barra de pasta, dirigida por el grupo del Círculo Comunitario de Padres. Otros grupos hasta ahora programados para servir incluyen el Grupo de Jóvenes, el Estudio Bíblico para Hombres y el Club de Lectura de los miércoles por la Noche.

El precio de la cena será de \$8 por persona, o \$32 por familia como máximo.

Históricamente, las cenas eran “un gran lugar para el compañerismo”, dice Melissa, también miembro del Grupo de Madres Trabajadoras, que se reúne una vez al mes los miércoles por la noche a las 7 p.m. “Podía reunirme con otras mamás y había comida allí, así que no teníamos que cocinar ni limpiar”.

Una vez más, las cenas servirán convenientemente a muchos grupos que se reúnen antes y después de ellas, como la Misa de las 5:30, grupos de discusión de libros, el círculo comunitario de parejas, ensayos del coro y grupos de jóvenes.

Se extenderán hasta el miércoles anterior al Día de Acción de Gracias y luego se detendrán durante el Adviento, “porque la gente está muy ocupada”. Luego, si resultan populares, retomarán durante la Epifanía y continuarán durante la Cuaresma.

*¡Bienvenidos a la Iglesia Episcopal de Cristo!  
Estamos encantados de que usted esté aquí con nosotros.  
Para prepararse para este servicio, le pedimos que silencie su celular. ¡Gracias!*

## **BIENVENIDA**

*Por favor, todos puestos en pie.*

## **COLECTA POR LA PURIFICACIÓN**

**Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## **PRIMER CANTO**      *Cántale al Señor*

Cántale al Señor llena su trono de alabanza, sí  
Cántale al Señor y dadle gloria, dadle honor.  
Cántale al Señor llena su trono de alabanza, sí  
Cántale al Señor y dadle gloria, dadle honor.

Porque es cada mañana, sí su misericordia  
Y cada día nuevo es su grande amor.  
Porque es cada mañana, sí su misericordia  
Y cada día nuevo es su grande amor.

*Pueden sentarse.*

## LECTURA

Lectura del libro de Genesis

50:15-21

Como Jacob había muerto, los hermanos de José pensaron: «Tal vez José nos odia, y se va a vengar de todo el mal que le hicimos.» Entonces le mandaron a decir: «Antes de que tu padre muriera, nos ordenó que te dijéramos: “Por favor, te pido que perdones la maldad y pecado de tus hermanos, que tan mal te trataron.” Por eso te rogamos que perdones nuestra maldad, pues somos siervos del Dios de tu padre.» Mientras los mensajeros le daban este mensaje, José lloraba.

Entonces llegaron sus propios hermanos, se inclinaron delante de él hasta tocar el suelo con la frente, y le dijeron: —Aquí nos tienes. Somos tus esclavos. Pero José les contestó: —No tengan miedo. Yo no puedo ponerme en lugar de Dios. Ustedes pensaron hacerme mal, pero Dios cambió ese mal en bien para hacer lo que hoy vemos: para salvar la vida de mucha gente. Así que no tengan miedo. Yo les daré de comer a ustedes y a sus hijos. Así José los tranquilizó, pues les habló con mucho cariño.

Palabra del Señor.

**Demos gracias a Dios.**

*Por favor, todos puestos en pie.*

## ACLAMACIÓN AL EVANGELIO

*Alabando siempre a Dios*

Alabando siempre a Dios tu palabra quiero oír  
y cantando con amor nuestro pueblo entona así.  
//Aleluya, Aleluya, Aleluya.//

## EL EVANGELIO

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo 18:21-35  
**Gloria a ti, Cristo Señor.**

Pedro fue y preguntó a Jesús: —Señor, ¿cuántas veces deberé perdonar a mi hermano, si me hace algo malo? ¿Hasta siete?

Jesús le contestó: —No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete.

»Por esto, sucede con el reino de los cielos como con un rey que quiso hacer cuentas con sus funcionarios. Estaba comenzando a hacerlas cuando le presentaron a uno que le debía muchos millones. Como aquel funcionario no tenía con qué pagar, el rey ordenó que lo vendieran como esclavo, junto con su esposa, sus hijos y todo lo que tenía, para que quedara pagada la deuda. El funcionario se arrodilló delante del rey, y le rogó: “Tenga usted paciencia conmigo y se lo pagaré todo.” Y el rey tuvo compasión de él; así que le perdonó la deuda y lo puso en libertad.

»Pero al salir, aquel funcionario se encontró con un compañero suyo que le debía una pequeña cantidad. Lo agarró del cuello y comenzó a estrangularlo, diciéndole: “¡Págame lo que me debes!” El compañero, arrodillándose delante de él, le rogó: “Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo.” Pero el otro no quiso, sino que lo hizo meter en la cárcel hasta que le pagara la deuda. Esto dolió mucho a los otros funcionarios, que fueron a contarle al rey todo lo sucedido. Entonces el rey lo mandó llamar, y le dijo: “¡Malvado! Yo te perdoné toda aquella deuda porque me lo rogaste. Pues tú también debiste tener compasión de tu compañero, del mismo modo que yo tuve compasión de ti.” Y tanto se enojó el rey, que ordenó castigarlo hasta que pagara todo lo que debía.

Jesús añadió: —Así hará también con ustedes mi Padre celestial, si cada uno de ustedes no perdona de corazón a su hermano.

El Evangelio del Señor.

**Te alabamos, Cristo Señor.**

*Pueden sentarse.*

## **SERMÓN**

*Padre Andreis Diaz*

*Por favor, todos puestos en pie.*

## **CREDO DE LOS APÓSTOLES**

Confesemos nuestra fe en las palabras del Credo de los Apóstoles:

**Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.**

**Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.**

**Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo  
y nació de la Virgen María.**

**Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.**

**Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos.**

**Al tercer día resucitó de entre los muertos.**

**Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre.**

**Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

**Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos, el perdón de los pecados,  
la resurrección de los muertos, y la vida eterna. Amén.**

## **ORACIONES DE LOS FIELES**

*El que dirige y el Pueblo oran de forma dialogada.*

Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "Señor,  
ten piedad"

Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la  
unidad de todos los pueblos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los pobres y oprimidos, por los desempleados e indigentes, por los encarcelados y cautivos, y por todos los que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

En la comunión de los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.

**A ti, Señor nuestro Dios.**

## COLECTA

Oh Dios, puesto que sin ti no podemos complacerte: Concede, por tu misericordia, que tu Espíritu Santo dirija y gobierne nuestros corazones; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

## LA CONFESIÓN

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

**Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

*El celebrante da la absolución.*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

*Por favor, todos puestos en pie.*

## LA PAZ

La paz del Señor sea siempre con ustedes.  
**Y con tu espíritu.**



## CANTO DE PAZ

//No hay un saludo más lindo Que el saludo del cristiano. //  
Se dan la mano y se dicen, Dios te bendiga mi hermana.  
Se dan la mano y se dicen, Dios te bendiga mi hermano.

Dios te bendiga, Dios te bendiga, Dios te bendiga mi hermana.  
Dios te bendiga, Dios te bendiga, Dios te bendiga mi hermano.

*Pueden sentarse.*

## ANUNCIOS

### SANTA COMUNIÓN

*Para ofrendar en línea visite la página web [ccpvb.org/give](http://ccpvb.org/give).  
Gracias por su ofrenda.*

## OFERTORIO

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. (*Efesios 5:2*)

## HIMNO DE OFERTORIO *Sublime gracia*

Sublime gracia del Señor que aun pecador salvó;  
perdido andaba, Él me halló,  
Su luz me rescató.

Su gracia me enseñó a vencer, mis dudas disipo.  
¡Que gozo siento en mi ser!  
Mi vida Él cambió.

Peligros, lucha y aflicción los he tenido aquí;  
su gracia siempre me libró,  
consuelo recibí.

Y cuando en Sión por siglos mil brillando esté cual sol,  
yo cantaré por siempre allí  
a Cristo el Salvador.

*Por favor, todos puestos en pie.*

## **PLEGARIA EUCARÍSTICA A**

El Señor sea con ustedes.

**Y con tu espíritu.**

Elevemos los corazones.

**Los elevamos al Señor.**

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, Santo, Santo es el Señor, es el Señor, es el Señor.**

**Llenos están cielos y tierra de tu gloria, llenos están.**

**Hosanna en las alturas.**

**Bendito es el que viene en nombre, en nombre del Señor.**

**Hosanna, hosanna, bendito es el que viene.**

**Hosanna, hosanna en nombre del Señor.**

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

**Cristo ha muerto.**

**Cristo ha resucitado.**

**Cristo volverá.**

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMÉN.**

## **PADRE NUESTRO**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **FRACCIÓN DEL PAN**

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

El Cuerpo de Cristo, **Pan de Vida.**

La Sangre de Cristo, **Copa de Salvación.**

## **DISTRIBUCIÓN DE LA COMUNIÓN**

*Toda persona es bienvenida a recibir la Comunión.*

*Si no desea comulgar y quiere una bendición, cruce los brazos sobre el pecho.*

## MÚSICA DE COMUNIÓN *Cena Pascual*

Manos honradas de carpintero manos benditas de buen pastor,  
manos que parten su pan con todos, con el amigo con el traidor.  
Manos que alzan su copa al mundo, ofrecen vino y en Él se dan;  
y día a día, la historia vuelve, brindando eterna Cena Pascual.

*Estribillo:* “Este es mi Cuerpo, ésta es mi Sangre,  
y en mi memoria siempre lo harán”.  
Su despedida es una entrega con un sentido de eternidad.  
Momento cumbre de aquel que vino  
trayendo al mundo su eterna luz.  
Ya no hay tinieblas, las dudas mueren,  
camino y vida eso es Jesús.

El mundo es Cena donde se sienta aquel que lucha brindando amor  
aquel que sabe lo que es hermano, sin egoísmo y sin rencor.

Pero la historia de aquel día vuelve y en ella vemos al vil traidor,  
quien a su amigo entrega por miedo, por acomodo, por ambición.

Para que se amen los he llamado, que tengan vida es mi voluntad,  
en un abrazo vivan unidos, que esta es la cena de la hermandad.

Alcen la copa hasta el fin del tiempo, partan el pan, repartan amor.  
Soy el Cordero que por ustedes en sacrificio hoy se entregó.

Que el que posee dé al que no tiene,  
que aquel que es grande aprenda a servir,  
que el más pequeño sea el primero de los que asisten a este festín.  
Lavar los pies, cual signo fraterno, unos a otros habrán de hacer,  
coman mi Cuerpo, beban mi Sangre, que en mis hermanos me quedaré.

## CANTO DE MEDITACION *¿Qué sería de mí?*

*Jesús Adrián Romero*

¿Qué sería de mí si no me hubieras alcanzado?  
¿Dónde estaría hoy si no me hubieras perdonado?

Tendría un vacío en mi corazón,  
Vagaría sin rumbo y sin dirección.  
Si no fuera por Tu gracia y por Tu amor.  
Si no fuera por Tu gracia y por Tu amor.

Sería como un pájaro herido que se muere en el suelo  
Sería como un ciervo que brama por agua en un desierto.  
Si no fuera por Tu gracia y por Tu amor.  
Si no fuera por Tu gracia y por Tu amor.

## ORACIÓN DE POSTCOMUNIÓN

Oremos

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## LA BENDICIÓN

*El celebrante bendice al pueblo.*

## ENVÍO

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.

**Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, Aleluya, Aleluya!**

*Si desea recibir mensajes informativos de nuestra iglesia puede enviar el texto*

**IGLESIAINFO al 844-995-0251.**

*Síguenos en Facebook @iglesiaepiscopaldecristo*



# ANUNCIOS



**ESTUDIO BÍBLICO**

**Miércoles**

## **Cena y Estudio Bíblico**

Miércoles, septiembre 20 a noviembre 15

**Cena 6:00 p.m. – 6:45 p.m.**

Comedor de la iglesia

**Estudio Bíblico 6:45 p.m. – 7:30 p.m.**

F 202 (2do Piso Edificio de Artes + Formación)

Venga y alimente su espíritu, su mente y su cuerpo.

## **ST. FRANCIS CELEBRATION & BLESSING OF THE ANIMALS**

bring your  
pets for  
a special  
blessing



donations  
of pet food &  
supplies appreciated  
for St Francis Ministry  
for Animals

## **Celebración de San Francisco y Bendición de Mascotas**

4 de octubre, 6:00 p.m.  
en el patio de la iglesia

## Servicios de Adoración

7:30 a.m.	Santuario Principal	Santa Comunción, Rito I
9:00 a.m.	Church Sanctuary	Santa Comunción, Rito II
9:00 a.m.	Capilla Cooper	Santa Comunción, Rito II
9:00 a.m.	Parish Center, 2do Piso	Misa Contemporánea
9:00 a.m.	NSIA Community Center	Santa Comunción, Rito II
11:15 a.m.	Santuario Principal	Santa Comunción, Rito II
11:15 a.m.	Parish Center, 2do Piso	Misa Contemporánea
12:45 p.m.	Parish Center, 2do Piso	Misa Contemporánea en Español
5:00 p.m.	Santuario Principal	Misa Contemplativa
6:00 p.m. (Miér.)	Capilla Cooper	Santa Comunción, Rito II

---

## Junta Parroquial

<b>Jack Parker, Guardián Mayor</b>	<b>Janet Burnside, Tesorero</b>	<b>Brian Mickley, Guardián Menor</b>
Martha Baker	Mark Barrett	Jim Evanger
Heather Fouts	David Gagnon	Gina Grimsley
Doug Knowles	Melissa Kurz Johnson	Deborah A. Price
		Jacqueline Williams

---

## Clérigos

Rt. Rev. Samuel Johnson Howard, Bishop

**Rev. Thomas P. Reeder, Rector**

Rev. Keith Oglesby, Vicario

Rev. Andreis Diaz, Asociado del Rector      Rev. Amy Slater, Asociado del Rector  
Rev. Laura Magevney, Asociado del Rector      Rev. Wendy Billingslea, Capellán  
Rev. Sandy Tull, Vicario para Christ Church Among the Oaks

## Diáconos

The Rev. Leila Quinlan

The Rev. Priscilla Wodehouse

## Clérigos Adjuntos

The Rev. Dr. Jim Cooper, Rector Emérito

The Rev. Joan Bryan

The Rev. Bob Morris

The Rev. Burt Shepherd

The Rev. Rich Roos

The Rev. Diacona Jo Hoskins, Diácona Emérita